

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 38.188/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 38.188/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 1 maart 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten", heeft op 10 maart 2005 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 1^{er} mars 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques", a donné le 10 mars 2005 l'avis suivant:

1. De indeling van artikel 1, 1°, van het ontwerp dient te worden herzien: er wordt immers tweemaal melding gemaakt van "c)".
2. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van de ontworpen paragraaf 333, a), van hoofdstuk IV-B van de betrokken bijlage (artikel 1, 2°, j), van het ontwerp), moet het woord "rechthebbende" worden vervangen door het woord "rechthebbenden".
3. In de ontworpen paragraaf 333, b), van hoofdstuk IV-B van dezelfde bijlage (artikel 1, 2°, j), van het ontwerp), wordt het woord "afgeleverd" om taalkundige redenen beter vervangen door het woord "afgegeven".

1. Il y a lieu de revoir la division de l'article 1^{er}, 1°, du projet : en effet, le "c)" apparaît deux fois.
2. Dans le texte néerlandais de la phrase introductive du paragraphe 333, a), en projet, du chapitre IV-B de l'annexe concernée (article 1^{er}, 2°, j), du projet), on remplacera le mot "rechthebbende" par le mot "rechthebbenden".
3. Au paragraphe 333, b), en projet, du chapitre IV-B de la même annexe (article 1^{er}, 2°, j), du projet), il serait préférable, pour des raisons liées à la correction de la langue, de remplacer le mot "fourniture" par le mot "remise".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

G. VERBERCKMOES,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME